



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-0006**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Hydrant wewnętrzny zawieszany z węzłem płasko składanym, typu HW-52N-15, HW-52N-15-RS, HW-52N-20, HW-52N-20-RS, HW-52N-15-K, HW-52N-15-K-RS, HW-52N-20-K, HW-52N-20-K-RS, HW-52N-20-KP**

**<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>**

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Hose reels with lay-flat hose, type HW-52N-15, HW-52N-15-RS, HW-52N-20, HW-52N-20-RS, HW-52N-15-K, HW-52N-15-K-RS, HW-52N-20-K, HW-52N-20-K-RS, HW-52N-20-KP**

**<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>**

placed on the market under the name or trade mark of:

**Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”  
ul. Sławieńska 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”  
ul. Długa 21, 77-230 Korzybie, Republic of Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

**EN 671-2:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 2: Hose systems with lay-flat hose**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **30.12.2004** r. (znowelizowany 11.04.2019 r.) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **15/DC/CPR/2019**, do dnia **10.04.2029** r. dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **30.12.2004** (revised 11.04.2019) and will remain valid, in accordance with the agreement no **15/DC/CPR/2019**, until **10.04.2029** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **02**  
Certificate issue no:

Data wydania: **17.02.2020**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0006**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Hydrant wewnętrzny wnetkowy z węzłem płasko składanym, typu HW-52N-15, HW-52N-15-RS, HW-52N-20, HW-52N-20-RS, HW-52N-15-K, HW-52N-15-K-RS, HW-52N-20-K, HW-52N-20-K-RS, HW-52N-20-KP, HW-52N-15-K-RS, HW-52N-20-K, HW-52N-20-K-RS, HW-52N-20-KP
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 671-2:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 2: Hose systems with lay-flat hose

**Opis wyrobu / Product description**

Wewnętrzna średnica węża Inside diameter of the hose	- 52 mm, typ / type W-52-15-ŁA - 52 mm, typ / type W-52-20-ŁA
Zawór odcinający wlotowy Inlet stop valve	- ręczny zawór typu wzniosowego DN-52 - manual screw down valve DN-52
Prądowica zamykana Shut-off nozzle	- PWH-52/R Ø 9 - PWH-52/R Ø 12 - PWH-52/R Ø 13
Prąd wody Water spray	- zwarty - jet - rozproszony stożkowy $\geq 45^\circ$ - conical spray $\geq 45^\circ$

Nr wydania certyfikatu: 02

Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0006**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Hydrant wewnętrzny wnekowy z węzłem płasko składanym, typu HW-52N-15, HW-52N-15-RS, HW-52N-20, HW-52N-20-RS, HW-52N-15-K, HW-52N-15-K-RS, HW-52N-20-K, HW-52N-20-K-RS, HW-52N-20-KP Hose reels with lay-flat hose, type HW-52N-15, HW-52N-15-RS, HW-52N-20, HW-52N-20-RS, HW-52N-15-K, HW-52N-15-K-RS, HW-52N-20-K, HW-52N-20-K-RS, HW-52N-20-KP
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 671-2:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 2: Hose systems with lay-flat hose

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 671-2:2012	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> Performance <sup>1) 2)</sup>
		Rozdział Clause	
<b>Dystrybucja środka gaśniczego / Distribution of extinguishing media</b>			
1	Średnica węża / Hose bore	4.2.1	spełnia / pass
2	Minimalne natężenie przepływu / Minimum flow rate	4.2.2	65 l/min przy 0,2 MPa D9 102 l/min przy 0,2 MPa D12 120 l/min przy 0,2 MPa D13
3	Efektywny zasięg rzutu / Effective throw range	4.2.3	spełnia / pass
4	Prąd rozproszony / Spay discharge	4.2.4	spełnia / pass
<b>Niezawodność działania / Operation reliability</b>			
5	Waż – cechy ogólne / Hose - General	4.3.1	spełnia / pass
6	Prądownica z zaworem odcinającym – cechy ogólne / Shut-off nozzle - General	4.3.2	spełnia / pass
7	Prądownica z zaworem odcinającym – odporność na uderzenie / Shut-off nozzle – Resistance to impact	4.3.3	spełnia / pass
8	Prądownica z zaworem odcinającym – moment obrotowy / Shut-off nozzle – Operating torque	4.3.4	spełnia / pass
9	Zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve	4.3.5	spełnia / pass
10	Właściwości hydrauliczne – odporność na ciśnienie wewnętrzne / Hydraulic properties – Resistance to internal pressure	4.3.6	spełnia / pass
11	Właściwości hydrauliczne – zabezpieczenie złązek / Hydraulic properties – Security of couplings	4.3.7	spełnia / pass
<b>Zdolność do wyciągania węża / Ability to pull out the hose</b>			
12	Typ 1 zwijadło / Type 1 Reel	4.4.1	spełnia / pass
13	Typ 1 oraz Typ 3 zwijadła – wychylenie wspornika / Type 1 and Type 3 Reel – Supporting swinging	4.4.2	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działań / Durability of operational reliability</b>			
14	Odporność na korozję części powlekanych / Resistance to corrosion of coated parts	4.7.1.1	spełnia / pass
15	Odporność na korozję armatury wodnej / Resistance to corrosion of waterways	4.7.1.2	spełnia / pass
16	Badanie starzenia materiałów z tworzyw sztucznych / Ageing tests for plastics materials	4.7.1.3	spełnia / pass
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. “NPD” ( <i>ie. No Performance Determined</i> ) means that performances were not determined by CNBOP-PIB. <sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. “Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.			

Nr wydania certyfikatu: 02

Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik